

彩色世界童话金典
睡美人卷

睡美人

SHUI MEI REN



接力出版社



睡美人

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——

睡美人



Copyright©2001 Dami Editore, Italy
Simplified Chinese Character Edition Published by Jieli Publishing House
Chinese Edition©2001 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd.,Beijing, P.R.China

All rights reserved

本书中文简体字版

由意大利达米出版社和北京银河文化信息咨询公司授权接力出版社出版

未经版权所有及出版者书面许可

不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分

违者必究

图书在版编目 (CIP) 数据

彩色世界童话金典·睡美人卷·I. 菲美人/苏真主编;意大利达米出版社编著.-南
宁:接力出版社,2001.5

ISBN 7-80631-816-x

I. 彩… II. ①苏… ②总… III. 童话-作品集-世界 J. J18

中国版本图书馆 (CIP) 数据核字 (2001) 第 22486 号



编译\于庭 古丽 白雪静 叶敏 苏真 李长兰
李彦华 刘乐亭 刘旭阳 肖石忠 邹文 杨章玉
杨向荣 招刚 陈莹安 柯尊文 顾应俊 朗丽莉
葛芳 程西宁 蔡曙光 戴迪玲 (按姓氏笔画为序)
绘画\Tony Wolf, Piero Cattano, Severino Baraldi,
Libico Maraja, Matthew Wolf, Marco Campanella
责任编辑\黄俭 张美爱 乔岚
装帧设计\米克威 招刚

出版发行\接力出版社

出版策划\北京银河文化信息咨询公司

经销\新华书店

制版\北京银河文化信息咨询公司图文处理中心

印刷\人民美术印刷

开本\889×1194 1/32

印张\1

版次\2001年5月南宁第1版

印次\2001年5月北京第1次

版权登记号\桂图登字 20-2001-047 号

定价\18.80元(全4册) 4.70元(每册)

汉语拼音声母韵母表

| | | | | | |
|----------------------|--------------------|---------------|--------------|--|-------------|
| shēng mǔ biǎo 声母表 | b 玻 bō 波 | p 坡 pō 坡 | m 摸 mō 摸 | f 佛 fēi 飞 | d 得 dú 读 |
| t 特 tòu 透 | n 泥 níng 拧 | l 勒 lè 乐 | g 哥 gē 歌 | k 科 kē 渴 | h 喝 hē 喝 |
| j 基 jī 鸡 | q 欺 qí 骑 | x 希 xī 吸 | zh 知 zhī 蜘蛛 | ch 黄 chī 吃 | sh 诗 shī 狮 |
| r 日 rì 日 | z 资 zī 字 | c 雌 cǐ 瓷 | s 思 sī 思 | shēngdiào fúhào 声调符号 阴平 阳平 上声 去声 声调符号标在音节的主要母音上，轻声不标，例如 mǎ mǎ 的 mǎ mǎ 的 mǎ mǎ 的 mǎ mǎ 的 (阴平) (阳平) (上声) (去声) (轻声) | |
| yùn mǔ biǎo 韵母表 | a 啊 ā 啊 | o 喔 ō 喔 | e 鹅 é 鹅 | ai 哀 āi 哀 | ei 欸 ēi 欸 |
| ou 欧 ōu 欧 | an 安 ān 按 | en 恩 ēn 恩 | ang 昂 āng 昂 | eng 亨的韵母 kēng 坑 | |
| ong 翁的韵母 hóng 虹 | i 衣 yī 衣 | ia 呀 yá 牙 | ie 耶 yè 叶 | iao 腰 yào 药 | iou 忧 yōu 忧 |
| ian 烟 yān 烟 | in 因 yīn 音 | iang 央 yāng 羊 | ing 英 yīng 鹰 | iang 雍 yāng 拥 | u 乌 wū 污 |
| ua 蛙 wā 蛙 | uo 窝 wō 窝 | uai 歪 wāi 歪 | uei 威 wēi 危 | uan 弯 wān 弯 | uen 温 wēn 温 |
| uang 汪 wāng 王 | ueng 翁 lǎo wēng 老翁 | ü 迂 yū 鱼 | üe 约 yuē 月 | uan 冤 yuàn 猿 | ün 晕 yūn 晕 |

汉语拼音可以给汉字注音和拼写普通话语音，便于帮助识字，统一读音，改进语文教学，推广普通话等。汉语拼音采用26个拉丁字母，在字母表里规定顺序和名称，在声母表和韵母表里规定拼法，另有声调符号和隔音符号的规定。



阿拉丁卷



丑小鸭卷



灰姑娘卷



拇指姑娘卷



伊凡王子卷



小人国卷



小红帽卷



水手辛伯达卷



睡美人卷





睡美人

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——

睡美人



Jiell 接力出版社
Publishing House



Copyright©2001 Dami Editore, Italy
Simplified Chinese Character Edition Published by Jieli Publishing House
Chinese Edition©2001 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd.,Beijing, P.R.China

All rights reserved

本书中文简体字版

由意大利达米出版社和北京银河文化信息咨询公司授权接力出版社出版

未经版权所有及出版者书面许可

不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分

违者必究

图书在版编目(CIP)数据

彩色世界童话金典·睡美人卷·I. 菲美人/苏真主编;意大利达米出版社编著.-南
宁:接力出版社,2001.5

ISBN 7-80631-816-x

I. 彩… II. ①苏… ②总… III. 童话-作品集-世界 J. J18

中国版本图书馆(CIP)数据核字(2001)第22486号



编译\于庭 古丽 白雪静 叶敏 苏真 李长兰
李彦华 刘乐亭 刘旭阳 肖石忠 邹文 杨章玉
杨向荣 招刚 陈莹安 柯尊文 顾应俊 朗丽莉
葛芳 程西宁 蔡曙光 戴迪玲 (按姓氏笔画为序)
绘画\Tony Wolf, Piero Cattano, Severino Baraldi,
Libico Maraja, Matthew Wolf, Marco Campanella
责任编辑\黄俭 张美爱 乔岚
装帧设计\米克威 招刚

出版发行\接力出版社
出版策划\北京银河文化信息咨询公司
经销\新华书店
制版\北京银河文化信息咨询公司图文处理中心
印刷\人民美术印刷厂
开本\889×1194 1/32

印张\1
版次\2001年5月南宁第1版
印次\2001年5月北京第1次
版权登记号\桂图登字20-2001-047号
定价\18.80元(全4册) 4.70元(每册)

睡美人

法国童话 原著\佩罗

很

久很久以前，在欧洲有一个年轻的国

王，他是一个胸怀大志、性格豪放的人。

当时，他的国家正处在一种四分五裂

的状态之中，人民饱受战争所带来的种

种灾难。国王立志要统一自己的国家，使

他的人民过上幸福的生活。

于是，国王招兵买马，带领着一支骁勇

善战的骑兵四处征战。经过几年的苦战，

国王终于实现了国家的统一。





guówángshēn gǎn guó jiā de tóng yī lái zhī bú yì yú shì
国王深感国家的统一来之不易，于是
tā jīng xīn zhì lǐ guó jiā jǐ nián zhī hòu tā de guó jiā biàn
他精心治理国家，几年之后，他的国家变
de fù yù qǐ lái tā yě yīn cǐ ér shòu dào rén mín de ài dài
得富裕起来，他也因此而受到人民的爱戴。

bù jiǔ guówáng qū le yī wèi dà chén de piào liang nǚ ér
不久，国王娶了一位大臣的漂亮女儿

wéi qī tā men zài jiào táng lǐ jǔ xíng le lóng zhòng de hūn lǐ 。
为妻，他们在教堂里举行了隆重的婚礼。

zhè chǎng hūn lǐ jǔ xíng le qī tiān qī yè quán guó dào
这场婚礼举行了七天七夜，全国到
chù dōu zhāng dēng jié cǎi rén mín huān qīng zhe tā men guó wáng hé
处都张灯结彩，人民欢庆着他们国王和
wáng hòu de dà xǐ zhī rì 。
王后的大喜之日。

hūn hòu de guó wáng hé wáng hòu hěn àn ài tā men xìng fú
婚后的国王和王后很恩爱，他们幸福
de shēng huó zhe guó wáng gèng jiǎ nǚ lì de guǎn lǐ zhe zì jǐ
地生活着。国王更加努力地管理着自己
de guó jiā shǐ tā de guó jiā biàn de gèng jiǎ fán róng chāng shèng
的国家，使他的国家变得更加繁荣昌盛，
rén mín de shēng huó guò de yuè lái yuè hǎo
人民的生活过得越来越好。

jǐ shí nián guò qù guó wáng biàn de yuè lái
几十年过去，国王变得越来
yuè lǎo le suī rán guó wáng shén me dōu
越老了。虽然国王什么都
bù quē dàn shì yǒu yī jiàn shì què
不缺，但是有一件事却
ràng tā zǒng shì chóu róng mǎn miàn xīn
让他总是愁容满面，心
qíng yù lái yù huài 。
情愈来愈坏。

yuán lái tā hé wáng hòu suī
原来他和王后虽
rán jié hūn duō nián kě shì yì zhí
然结婚多年，可是一直
méi yǒu hái zǐ zhè jiù shì tā yōu
没有孩子，这就是他忧
chóu de yuán yīn 。
愁的原因。

zhè xiē nián lái wèi le dé
这些年来，为了得
dào yī gè hái zǐ guó wáng
到一个孩子，国王
hé wáng hòu jī hū qǐng lái
和王后几乎请来



le quán guó suǒ yǒu shēn huái jué jì de yī shēng hái dào chù cháo shèng
了全国所有身怀绝技的医生，还到处朝圣
xǔ yuàn shén me bàn fǎ dōu yòng guò le dàn shì réng háo wú jié guǒ
许愿，什么办法都用过了，但是仍毫无结果。

kě shì guó wáng réng rán méi yǒu fàng qì qiú dé hái zǐ de
可是，国王仍然没有放弃求得孩子的
xī wàng dāng tā tīng shuō yáo yuǎn de guó dù yǒu yī wèi bái tóu
希望。当他听说遥远的国度有一位白头
fa bái hú zi de shén yī shàn yú yī zhì bú yùn zhèng hòu tā
发、白胡子的神医善于医治不孕症后，他
lì jí pài shì bīng qù qǐng zhè wèi lǎo shén yī
立即派士兵去请这位老神医。

shì bīng men zhǎo dào le zhè wèi lǎo shén yī tā men yì
士兵们找到了这位老神医，他们一

qǐ tà shàng le guī tú jīng guò wàn shuǐ qiān shān de cháng tú
起踏上了归途。经过万水千山的长途
bá shè zhī hòu zhè yī tiān zhōng yú lái dào le guó wáng de
跋涉之后，这一天，终于来到了国王的



chéngbǎo wài miàn
城堡外面。

guówáng tīng dào shì bīng de bào xìn zhī hòu mǎn xīn
国王听到士兵的报信之后，满心

huān xǐ de yíng chū chéng lái bǎ lǎo shén yī jiē
欢喜地迎出城来，把老神医接

jìn le wánggōng
进了王宫。

zài gěi guówáng hé wáng hòu zuò guò le
在给国王和王后作过了

zhēnduàn yǐ hòu lǎo shén yī kāi le yī xiē
诊断以后，老神医开了一些

yào fāng ràng tā men àn zhe
药方，让他们接着

yào fāng zhuā yào chī。
药方抓药吃。



yī nián guò qù le lǎo shēn yī de yào fāng qǐ le zuò yòng
一年过去了，老神医的药方起了作用，
wáng hòu zhōng yú huái yùn le zài shí yuè huái tāi zhī hòu wáng hòu
王后终于怀孕了。在十月怀胎之后，王后
shēng xià le yí gè fēi cháng piào liang de nǚ hái
生下了一个非常漂亮的女孩。

wàn fēn xǐ yuè de guó wáng hé wáng hòu jué dìng wèi tā men de
万分喜悦的国王和王后决定为他们的
nǚ ér jǔ xíng lóng zhòng de xǐ lǐ yú shì tā men qǐng wáng guó li
女儿举行隆重的洗礼，于是他们请王国里
de xiān nǚ men dōu lái cān jiā nǚ ér de xǐ lǐ yí shì
的仙女们都来参加女儿的洗礼仪式。

bú xìng de shì guó wáng
不幸的是，国王

hé wáng hòu wàng le yāo qǐng qí
和王后忘了邀请其
zhōng de yí wèi lǎo xiān nǚ yīn
中的一位老仙女，因
wèi jǐ shí nián lái shuí yě méi yǒu
为几十年来，谁也没有
kàn dào tā cóng yīn jū de gǔ tā
看到她从隐居的古塔
zhōng chū lái guò rén men dōu yǐ
中出来过，人们都以
wèi tā yǐ jīng sǐ le ne
为她已经死了呢。

yóu yú dú zì zài gǔ
由于独自在古
tǎ zhōng yīn jū duō nián suǒ
塔中隐居多年，所
yǐ lǎo xiān nǚ yǎng chéng le
以老仙女养成了
yí zhǒng guài pì è dú de xìng
一种怪僻恶毒的性
gé dāng tā yòng mó fǎ dé
格，当她用魔法得
zhī guó wáng qǐng le qí tā xiān
知国王请了其他仙
nǚ ér méi yǒu qǐng zì jǐ shí
女而没有请自己时，



xīn li biàn chǎn shēng le yí gè xié è de niàn tóu
心里便产生了一个邪恶的念头。

zài xiǎogōngzhǔ de xǐ lǐ yí shì shàng lǎo xiān nǚ zì jǐ
在小公主的洗礼仪式上，老仙女自己
pǎo lái le 。 dāng tā zǒu dào xiǎogōngzhǔ de yáo lán qián shí tā
跑来了。当她走到小公主的摇篮前时，她
xiōng bā bā de duì xiǎogōngzhǔ hǎn dào
凶巴巴地对小公主喊道：

zài nǐ èr shí suì yǐ qián jiù huì bèi fāng chuí cì shāng
“在你二十岁以前，就会被纺锤刺伤，
rán hòu dǎo dì ér sǐ ! ”
然后倒地而死！”

shuō wán lǎo xiān nǚ jiù yáng cháng ér qù le 。
说完，老仙女就扬长而去了。





“噢，不！”

guówáng hé wánghòu jīngkǒng de jiān jiào qǐ lái tòng kū liú tì
国王和王后惊恐地尖叫起来，痛哭流涕。

zhè shí yí wèi shànláng de xiān nǚ cóng huángkǒng bù ān de
这时，一位善良的仙女从惶恐不安的
bīn kè xí zhōng zǒu chū lái lì kè duì yáo lán zhōng de xiǎo gōng zhǔ
宾客席中走出来，立刻对摇篮中的小公主
niàn le yí jù yǒu mó lì de zhòu yǔ shǐ lǎo xiān nǚ gāng cái nà
念了一句有魔力的咒语，使老仙女刚才那
jù è dú de zhòu yǔ fā shēng le yì xiē gǎi biàn
句恶毒的咒语发生了一些改变。

guówáng wánghòu nǐ men bú yào jīng huāng nǐ men de
“国王，王后，你们不要惊慌！你们的
nǚ ér jué bú huì zhè yàng sǐ qù suī rán wǒ méi yǒu zú gòu de
女儿决不会这样死去。虽然我没有足够的
néng lì jiě chú lǎo xiān nǚ de zhòu yǔ dàn wǒ kě yǐ kěn dìng
能力解除老仙女的咒语，但我可以肯定，
dāng nǐ men de nǚ ér shòu shāng shí tā zhǐ huì dǎo xià chén shuì
当你们的女儿受伤时，她只会倒下，沉睡
guò qù ér bú huì sǐ qù xiān nǚ duì jīng kǒng wàn fēn de guó
过去，而不会死去。”仙女对惊恐万分的国
wáng hé wánghòu shuō
王和王后说。



xǔ duō nián guò qù le xiǎo gōng zhǔ jiàn jiàn zhǎng dà chéng
许 多 年 过 去 了 ， 小 公 主 渐 渐 长 大 ， 成
le wáng guó zhōng zuì piào liang de gū niang
了 王 国 中 最 漂 亮 的 姑 娘 。

guó wáng hé wáng hòu zǒng shì fēi cháng xiǎo xīn de kàn
国 王 和 王 后 总 是 非 常 小 心 地 看
hù tā cóng lái bù ràng tā kào jìn fāng chuí yě bù
护 她 ， 从 来 不 让 她 靠 近 纺 锤 ， 也 不
ràng tā dú zì dào chù luàn pǎo zhǐ yǔn xǔ tā
让 她 独 自 到 处 乱 跑 ， 只 允 许 她
hé huǒ bàn men yì qǐ wán
和 伙 伴 们 一 起 玩 。

gōng zhǔ bù míng bai qí zhōng yuán
公 主 不 明 白 其 中 原
yīn cháng cháng mèn mèn bú lè de zuò
因 ， 常 常 闷 闷 不 乐 地 坐
zài huā yuán lì de xiǎo xī biān
在 花 园 里 的 小 溪 边
shàng fā dāi
上 发 呆 。



dàn shì lǎo xiān nǚ de zǔ zhòu hái
但是，老仙女的诅咒还
shì yīng yàn le
是应验了。

zài gěi gōng zhǔ guò wán shí liù suì shēng
在给公主过完十六岁生
n de dì èr tiān guó wáng hé wáng hòu jiù
日的第二天，国王和王后就
qù fù jìn de chéng zhèn shì chá qù le
去附近的城镇视察去了。

gōng zhǔ hé tā de huǒ bàn men gāo xìng
公主和她的伙伴们高兴
jí le yīn wéi xiàn zài méi rén néng guǎn tā
极了，因为现在没人能管他
men la tā men kě yǐ suí biàn dào nǎ lǐ
们啦，他们可以随便到哪里
qù wán
去玩。

gōng zhǔ jué dìng qù chéng bǎo wài de
公主决定去城堡外的
dà shì chǎng lǐ wán zhè kě shì tā hěn jiǔ
大市场里玩，这可是她很久
yǐ lái de yuàn wǎng
以来的愿望。

yú shì gōng zhǔ hé tā de huǒ bàn men
于是公主和她的伙伴们
tōu tōu pǎo chū le chéng bǎo lái dào le rè
偷偷跑出了城堡，来到了热
nào de dà shì chǎng
闹的大市场。

zhǎng zhè me dà zhè shì gōng zhǔ wán
长这么大，这是公主玩
de zuì gāo xìng de yí cì tā zài dà
得最高兴的一次。她在
shì chǎng lǐ dào chù xián guàng bù zhī bù jué
市场里到处闲逛，不知不觉
zǒu jìn le yí jiān wū zi kàn jiàn yǒu wèi
走进了一间屋子，看见有位
lǎo pó pó zhèng zài shú liàn de fāng shā
老婆婆正在熟练地纺纱。

